

à tous ceux de ses officiers qui avaient le grade de haut dignitaire ou celui d'inspecteur ou des grades supérieurs. Les vieillards du *T'ai-chan* (banquetèrent) à la porte de la salle.

Le jour *kia-yin*, l'empereur partit de *Fong-fou* et recommença à prendre sa nourriture habituelle. Cette tournée de l'empereur, faite pour sacrifier, avait duré, tant à l'aller qu'au retour, quarante-sept jours sans que survînt aucune pluie ni aucune neige. Quoique l'époque fût celle du gros de l'hiver, la température fut douce et agréable. Des signes de bon augure se manifestèrent en grand nombre; le soir avant le sacrifice, il y avait un brouillard sombre et un vent violent, en sorte qu'on ne pouvait avoir des torches allumées; mais, quand on célébra la cérémonie, le vent cessa et le firmament devint limpide; les flammes des torches restèrent absolument fixes; — quand on eut achevé de sceller le coffre de pierre, une nuée violette recouvrit l'autel, et une clarté jaune semblable à une pièce d'étoffe entourait l'étui où étaient les écrits célestes; — on remit en liberté au pied de la montagne tous les oiseaux rares et les bêtes étranges qu'on avait offerts en présent des quatre régions de l'empire; — quand l'équipage d'apparat revint au palais de *Fong-kao*, le soleil eut un double disque et une nuée de cinq couleurs apparut. Les tambours et les instruments à vent résonnaient; les spectateurs obstruaient le chemin; les cris de joie ébranlaient le ciel et la terre. On changea le nom de „palais de *Fong-kao*” en celui de „palais *Houei-tchen*”. (La divinité qui avait les titres de) „haut dignitaire des neuf cieux présidant aux destinées” (*kieou t'ien sseu ming chang k'ing*) reçut en plus le titre de „Vénérable divin qui protège la vie” (*pao cheng t'ien tsouen*)<sup>1)</sup>. (La divinité qui avait le

1) Qui est cette divinité qui portait le titre de „haut dignitaire des neuf cieux, présidant aux destinées” 九天司命上卿 et qui reçut en